



可点读



漫画+外教视频

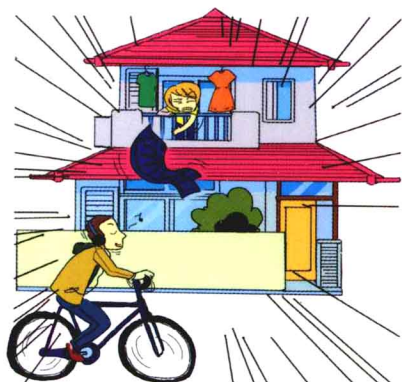
48日間快速マスター!



会话王

日语口语

情景剧式



出行休闲篇

外教录音: 快<sup>1速</sup> + 慢<sup>1速</sup>

- ◎情景剧式编排, 比日剧更幽默, 比美剧更上瘾!
- ◎保证成为你最爱爱不释手的日语口语学习书!

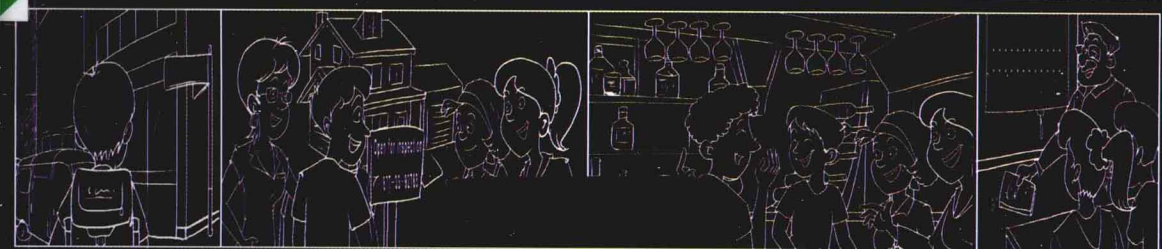
耿小辉 昀秀外语教学研究组 主编  
立花利幸(日) 石原麻衣(日)  
陶振孝 编著

北京外国语大学

陶振孝 教授推荐学习用书



推荐媒体



本书不仅可作为课堂使用的课本，同时也可作自学的教材。

——北京外国语大学教授 陶振孝

情景剧式编排，比日剧更幽默，比美剧更上瘾

情景剧式  
【出行休闲篇】

日语口语

会话王



耿小辉 昂秀外语教学研究组 主编  
立花利幸(日) 石原麻衣(日)  
陶振孝 编著

中国出版传媒股份有限公司  
中国对外翻译出版有限公司

---

图书在版编目(CIP)数据

情景剧式日语会话王. 出行休闲篇/昂秀外语教学研究组主编;  
(日)立花利幸, (日)石原麻衣, 陶振孝编著. —北京: 中国对外  
翻译出版有限公司, 2013.1

ISBN 978-7-5001-3397-1

I. ①情… II. ①昆… ②立… ③石… ④陶… III. ①日语-口语  
IV. ①H369.9

中国版本图书馆CIP数据核字(2012)第309580号

---

---

出版发行 / 中国对外翻译出版有限公司

地 址 / 北京市西城区车公庄大街甲4号物华大厦六层

电 话 / (010)68359827 68359303 (发行部) 68357328 (编辑部)

邮 编 / 100044

传 真 / (010)68357870

电子邮箱 / book@ctpc.com.cn

网 址 / <http://www.ctpc.com.cn>

总 策 划 / 耿小辉 张高里

策划编辑 / 于建军

责任编辑 / 于建军 高雪莲 郝秋香

绘 画 / 张 涛

封面设计 / 袁春发 胡 芳

排 版 / 杰瑞腾达科技发展有限公司

印 刷 / 保定市中国画美凯印刷有限公司

经 销 / 新华书店

规 格 / 710×1000 1/16

印 张 / 17.25

版 次 / 2013年1月第一版

印 次 / 2013年1月第一次

---

ISBN 978-7-5001-3397-1

定价: 43.80元



版权所有 侵权必究  
中国对外翻译出版有限公司



## 推荐序



### 《情景剧式日语口语会话王》，你值得拥有！

■北京外国语大学教授 陶振孝

遥想当年，形势大变。改革发轫，国门大开。出国留学，大潮汹涌。而日本又是近邻，想去留学者更是趋之若鹜。出版社急国人之所需，计划编一本日语会话教材，便找到了我，我建议不如先找本日本的会话教材翻译，以应当务之急。于是《无师自通日本语口语》应运而生，畅销于市。这套教材一直销售到本世纪之初，总销量接近五十万册。在国内除《标准日本语》之外，是单本发行量最高的日语教材之一。

时光荏苒，转瞬改革开放三十年，旧貌换新颜。日本语教育亦要推陈出新。上边提及的《无师自通日本语口语》一书，已经完成其历史使命，逐步退出人们的视线。正值此时，昂秀公司苦心经营、全力打造，隆重推出全新版的日语会话教材《情景剧式日语口语会话王》，全书分为四卷：必备基础篇、日常生活篇、出行休闲篇、交际职场篇。

其内容丰富，语言地道，篇篇贴近生活，句句透着幽默，让你读起来不烦，颇有亲近感；结合读图时代，配上多幅插图和漫画，可以称得上图文并茂，也足够你视觉的消遣；体例新颖，围绕着日本人桃子一家的生活，再加上留学生小王，采用情景剧式编排，既有故事性，又不乏实用性；此外本书附有光盘，录音纯正甜美，而且有音乐性，在听觉上也会得到满足。本书不仅可作为课堂使用的课本，同时也可作自学的教材。

日语口语的把握和提高，是从发音、单词、短句、惯用说法的模仿开始的。若想要比较流利地表达自己的思想，须靠坚持不懈、翻来覆去的练习。所谓熟能生巧，就是这个道理。本书是在稍有点日语基础上的情景对

话，不仅告诉我们如何表词达意，更能够帮助我们追求说话的得体，也就是教会我们到什么山唱什么歌，在什么场合下说什么话。通过这样的学习，我们的表达不仅会达意，更会得体。

我相信各位读者，从头到尾学上一遍，即能得到可喜的收获。我期待着大家收获的喜讯。

陶振孝

■像接受新东方精神的人一定知道俞敏洪老师一样，学日语的人不可能不知道陶振孝教授。——山歌



# 推荐序

■日本外教 立花利幸



「実際日本語を勉強する際には何を気をつければよいのか」とよく中国の日本語学習者によく聞かれました。私なりに日本語を勉強する上でのポイントを考えてみました。

まずは発音部分。日本語の発音は比較的に簡単だと言われますが、注意しなくてはならないのが日本語の発音習慣です。日本語の特徴上、口の動きが小さく、学習者には聞き取りにくいこともあります。また、日本語は中国語や英語と違い、伝えたいことが最後にきます。つまり、私は日本語を勉強し「たい」のか、勉強し「たくない」のか、勉強し「ている」のか、勉強し「たことがある」のか、というふうに話の趣旨は最後までわからないのです。その意味でも聞き分けが必要です。

次は日本語の「曖昧さ」です。日本人ははっきりとものを言う直接的表現を好まず、あいまいでぼかした間接的表現を好むということです。これは「察する」文化、つまり言わなくても相手に理解してもらおうという文化があるためです。この点を頭にいれながら日本語の学習を進めていくと思います。

最後、日本語は相手との関係により言い方が変わるため、敬語や丁寧語のほか、若者特有の略語などもきちんと勉強しておくほうが良いでしょう。

本書は日本の代表的な文化のひとつである漫画を取り入れた日本語学習教材です。目、耳、口を使いながら日本語に触れることができます。また、内容もできるだけ面白おかしく作りましたので、そちらも楽しみながら勉強していただければと思います。

外国語の学習とは、その言語を習得することだけではなく、その国の文化や習慣、そこにすむ人々の考え方や感覚を共有することでもあります。本書は会話にあいまって、様々な写真を使って、日本のことをたくさん紹介しております。そのシリーズで日本文化を満喫できます。

言語に限ったことではありませんが、物事を学ぶ上でもっとも大切なことは、常に疑問を持つことだと思います。「なぜこういう言い方をするの?」「なぜこれはだめなの?」といった、この「なぜ?」を常に持ちながら学習していくことが、日本語の理解を深めていくためへの近道であると私は考えています。

本書を手にしたみなさんも、常日頃からこの「なぜ?」を意識しながら、楽しく勉強していただければ幸いです。

中国的日语学习者常常问我：“在学习日语口语时有哪些地方是需要特别注意的呢？”我想应该有以下几点吧。

首先是发音。虽然大家都说，日语的发音比较简单，但对于日语的发音习惯，是必须注意的。在说日语时，口部动作要小，正因为这样，在日常口语中的发音并不会特别清晰。另外，日语和汉语、英语有所不同，所表达的关键点都在句尾。例如，是“想学日语”，还是“不想学”，抑或是“正在学”，又或者是“学过”，对方没有说完，这些信息就无法把握，所以一定要仔细听辨。

其次是日语的含蓄性。日本人不喜欢直截了当地表达，总是间接、委婉地将信息传达给对方。这可以归因于日本的“体察”文化，即不说出来对方也能理解的一种默契。

最后，日语口语因交谈对象不同而有所差异，在掌握日语敬语等礼貌用语的同时，也应该了解一些年轻人特有的省略语。

这套日语口语学习教程融入了日本最具代表性的文化形式——漫画进行编排，学习者在学习的过程中可以同时动眼、动耳、动口。在内容的写作上，我也力求能够尽自己所能，将最有趣、最幽默的对话呈现给读者，使读者能够在乐中学、在学中乐。

外语的学习，不仅是一种语言本身的习得过程，同时也需要了解该国的文化、习惯，形成与当地相似的思维习惯。本书对日本文化进行了详细介绍，并配上精美图片，与书中的对话相得益彰。读者学完这套教程后，既学会了对话，也饱览了文化，可谓高效实用。

在学习的道路上，最重要的是常怀疑问。“为什么这么说？”“为什么不能那么说？”常常多问个“为什么”，是掌握日语、加深理解的捷径。

大家若能通过这套教程，在“为什么”的指引下快乐地学习，我将感到无比荣幸。

石花利幸



# 序言

## 你是否有过一种困惑

——曾几何时，日语学习成为了枯燥、汗水、痛苦、半途而废的代名词。虽然手捧日本漫画，眼观日本连续剧，可却总觉得入不了门……

## 你是否有过一种体验

——明明学习日语多年，单词句子背了一箩筐，觉得自己的日语能力应该不差，可是见到日本人舌头就打结，甚至完全“失声”？！

## 你是否有着一种担心

——准备留学日本，过五关斩六将，却担心自己的口语不地道，对当地的风俗文化也知之甚少？！

## 终于有一天，你捧起了这套教程，所有问题迎刃而解！

### 《情景剧式日语口语会话王》

让你在漫画、情景剧中学习，原来日语学习也可以这样宠爱自己！

### 《情景剧式日语口语会话王》

教你脱口而出流利日语，与日本人聊天「べらべら」！

### 《情景剧式日语口语会话王》

给你最新的东瀛文化资讯，让你一书在手，畅行日本无阻！

## 不可不选这套教程的5大理由：

### 1. 够全面

囊括12大主题、48类生活场景，包罗万象、面面俱到，只有想不到的，没有找不到的！

### 2. 够有趣

48组趣味漫画，小王的那些糗事，让你在捧腹大笑的同时不自觉地提高口语水平！

### 3. 够实用

192个生动的日常对话，常听日本人说的、你想表达的，都在这里！

600多个日语语法点，详细讲解，让你能够“斟”字“酌”句！

## 4. 够清晰

总结出**48组960句**最实用的地道句子，一旦碰上类似情境，自然脱口而出！  
归纳出**48组960个**最基础的单词，一次网罗相同情境所有相关用语！

## 5. 够贴心

去日本，哪些东西非吃不可？用餐有什么规矩？怎样租房划算？哪些地方一定要逛？如何快速融入日本职场？**288篇**文化讲解，为你细数东瀛生活大小事！

### 精心打造 MP3音频+视频：

- ① 特聘日籍专业播音人员亲自朗读，教你自然说出地道纯正的日语。
- ② 慢速、常速任你挑选，听日语不再吃力；背景音乐伴奏，给你日本风十足的听觉享受。
- ③ 中日混合版MP3，离开书本也照学不误，成为你挤公车、等电梯时的好伴侣；特别设置纯日语版MP3，帮助你在纯日语环境下“更上一层楼”。
- ④ 外教讲解视频，指导你如何从菜鸟晋升为「ベテラン」。

### 昂秀特别推荐

- ① **全书彩色印刷，跳脱语言书严肃的黑白模式，读日文书也能赏心悦目。**

彩色印刷能让中日文内容重点突出，学习起来有的放矢，更易掌握学习重点，同时提高学习效率，不容易产生视觉和心理疲劳感。

- ② **随书配备中日文对照朗读光盘（MP3光盘、磁带、CD光盘）**

特别邀请日本外教和汉语老师为每个句子进行中日文对照朗读配音。只要戴上耳机，用耳朵也能学好日语。

昂秀坚决抵制没有声音的日语学习书，因为“哑巴书”是中国人目前日语不太好（或根本就不好）的主要原因之一。请一定深刻模仿日本老师的语音语调。一回生，二回熟，来来回回几遍，这些声音就会在你的脑海里时时响起，遇到适当的口语交流情境时，定会令你滔滔不绝，此外，发音也会变得标准地道。

**深刻模仿，成功日语口语属于你！**

### 致谢

经过两年多紧张而精心的准备，昂秀日语编辑部为全国日语学习者倾情打造的《情景剧式日语口语会话王》系列终于面世了。本套教程的面世，离不开广大读者一直以来对昂秀的大力支持，在此我们向读者致以深深的谢意。由于某些客观原因，书中所使用的部分图片我们无法与原作者取得联系，在此特别向他们表示衷心的感谢，并请其见本内容后与我们联系，领取稿酬。

联系方式：editor@onxiu.cn



# 导读



ユニット1

## 衣

パート1 新生活

パート2 洗衣物语

パート3 时尚是什么

パート4 配件也疯狂



### パート4 配件也疯狂

在本章  
你能学到

-  自分の呼び方いろいろ  
各种各样的自称
-  日本のアクセサリいろいろ  
日本配饰面面观
-  シャンネルのかばんがほしい  
我想要香奈儿的包包
-  パーティーに行くハイヒールを売りたい  
我想去派对穿的高跟鞋
-  博、贈り物だよ  
小博，这是给你的礼物
-  イヤリングをつけたら女らしくなったよ  
你戴上耳环变得淑女多了

章节  
指引

每个ユニット下分4个パート，细数生活工作大小事。

学习  
内容

列出每一章的学习内容，包括漫画、文化以及4个情景剧式对话。

# マンガ 自分の呼び方いろいろ

各种各样的自称



小王：初次见面，我从中国来，姓王。



尚舞：小王，今天是你的生日呢？大家都来帮你庆祝吧。快请进。



小王：谢谢你们记得我的生日。



桃子：小王，这是我送给你的（生日礼物），生日快乐！



小绿：这是我的礼物。

小南：这是我的。



弟弟：这是我的。

桃子：那个……你自己还差不多。



小王：这个“我”到底该怎么说呀？

## 指點迷津

日语中的“我”有多种表达方式：

- ① 私、最常用，最正式。
- ② あたし：女性用语，显得比较可爱。
- ③ 俺：男性的自称。
- ④ 俺：意为男性的自称，但比较老成、粗俗。儿童一般不用。桃子弟弟用这个词就老成。近年来，日本的年轻女性中出现男性化的趋势，有些女性开始自称「俺」，表现自己的强悍。

## 漫画

轻松幽默的7格漫画，小王在日本的那些糗事，让你在捧腹大笑的同时不自觉地提高口语水平。

## MP3

随时都能方便地找到你想听的那一段，方便又省时。

※文化部分设有慢速和常速录音，请你自由选择。

## 指点迷津

对小王的困惑进行总结和延伸讲解。他的错误，你可别再犯哟。

## 背景阅读

介绍本章相关背景知识，拓展文化视野，加深文化理解。假名标注，看不懂的汉字都会念。

## 文化

MP3 010451

## 日本のアクセサリいろいろ

日本配饰面面观

おしゃれな日本人にとってアクセサリはとても身近なものです。しかし、歴史上では、日本人がアクセサリを身に付けていたのは奈良時代以前と明治時代以降でした。日本人のアクセサリ文化はなんと1100年もの空白があります。

奈良時代以前の縄文時代から古墳時代にかけて、指輪、耳飾り、首飾り、腕飾りなど、日本のアクセサリは豊かに存在していました。そして、日本伝統的なアクセサリは着物に似合うものが多いです。さあ、ここで和服のアクセサリを紹介しましょう。



簪飾り 腰帯飾品

对于打扮好的日本人来说，配饰是手边之物。但在日本的历史上，日本人佩戴配饰只有奈良时代以前和明治时代以后两个时期。日本的配饰文化竟然空白了1100年之久。

在奈良时代之前的绳文时代和古坟时代，日本的配饰非常多样，包括戒指、耳环、项链、手链等。日本传统配饰一般都与和服相配。下面给大家介绍一些具有日本特色的配饰。



ヘアクリップ

发卡



发簪



七五三、成人式、婚礼上常佩戴的发簪。在电影《SAVING PRIVATE RYAN》中，拿子弹的演员小百合，佩戴的就是这种簪子。



簪 (コーム)

发梳

簪の毛を縫いとり、髪に縫って簪に浸りやすくなる道具です。

使用上は、底盤を頭皮に固定して使用。



## 新出単語

- 身近 (みぢか) <形> 身边的；切身的
- 和風 (わふう) <名> 日本风格



学习  
重点

在这里你将学到怎样表达包包礼物。

橋子のお父さんは世界ナランワンへ出張の予定があります。  
橋子の爸爸这几天计划去法国出差。

## 会话1

MP3 010402

### シャネルのかばん がほしい

我想要香奈儿的包包



橋子：お父さんは世界ナランワンのお父さんだ。

お父さん：なに？まさか。世界ナランワンのお父さんだって？

橋子：お父さん、シャネルのかばんがほしい。

お父さん：橋子、大学に入ったんだから、女の子はきれいな身なりをするもの。当たり前のこと。でも、虚荣心の強い人にならないでね。

橋子：わかってる。みんなブランドの

橋子：老爸是世界第一的老爸。

爸爸：什么？不会吧？说我是世界第一的老爸？

橋子：老爸，我想要香奈儿的包包。

爸爸：橋子，你上了大学，女孩子打扮得漂亮点理所当然。可是，我不希望你成为虚荣心很重的人。

橋子：知道啦。可是，人家都



かばんを持ってらんだよ。それに、お父さんでくれるって約束したじゃない。

お父さん：それでもだめ。属するから。欲しいものの許さない。

橋子：やっぱり自分でアルバイトして買おうかな。

有名牌包包。你都说过要买给我的。

爸爸：那也不行。太贵了。只要你没上班，就不能大开此例。

橋子：我还是自己打工赚钱去买吧。

パート  
04

配件也便宜

#### 断出単語

- シャネル (Chanel) <名> (法国著名品牌) 香奈儿
- ナランワン (number one) <名> 第一号、第一位
- 身なり (みなり) <名> 衣着打扮、穿戴、装束
- 虚荣心 (きょういしん) <名> 虚荣心

#### 文法表現

まさか

常用口语表达。表示惊讶。意为“难道……，没想到……”。单独使用时可译为“不会吧”。

彼はいつもそんな顔をしているけど、まさか犯人とは思わなかった。/他一直表情严肃，没想到他居然是凶手。

ご褒美でくれる

「ご+名词+でくれる」意为“作为……给我”。“ご褒美でくれる”是常用说法。意为“作为奖励送给我”。

この帽子をご褒美でくれると思ったじゃない。/你不是说把这件帽子作为奖励送给我吗？

欲しい

「～ない限り」后多接表示否定的句子。意为“只要不……，就不可能……”。

練習しない限り、上手もあえない。/只要不练习，就不可能提高。

107

#### 豆知識

橋子：みんなブランドのかばんを持ってらんだよ。人家都有名牌包包。

走在日本的街头，也许你会惊讶地发现，上至身着西装的OL一族，下至穿着高中校服的女学生（女高中生），几乎人手一个价格不菲的名牌包包。从世界名牌的LV、GUCCI，到风靡日本的「イブ・サンローラン」(YSL·伊夫圣罗兰)，从提在手上的「通勤かばん」(上班用包)，到拿在手里的钱包、化妆包，各种名牌logo闪现眼前，仿佛置身于名牌世界的海洋。

那么，日本女生到底为什么如此痴迷于名牌呢？究其原因，除了二战后“西方的月亮更圆”的思想泛滥之外，日本（特别是东京）的收入水平较高也间接促成了名牌商品的普及。试想，一个「新卒」(刚刚步入社会的大学应届毕业生)的月薪也至少有20万日元左右(约合人民币1万4千元)，买一个几千元的名牌包包，想必也不是什么难事。

此外，在东京的银座等地，有着大量的名牌店，其规模类似于北京的东方新天地。不过稍有不同的是，日本的很多名牌店都存在着“以旧换新”服务，即：用某品牌的旧款包包(需略加一些钱)换取新款包包。这一贴心的服务形式，既使得用腻了的包包找到归宿，也使得买新包包时不必花费太多的钱财，从而促成了名牌包包的进一步普及。

需要注意的是，日本严厉打击「海關税」(盗版)。所以，像北京的动物园、西单明珠等地假货、A货到处泛滥的情况，在日本是绝对不允许的。初到中国的日本游客会由于中国的假货之猖獗，初入日本的中国人也会因为身上所穿的假货被海关没收而无比尴尬。所以，如果要去日本，可一定要小心哦。



トキメキ

108

重点  
单词和  
语法

详细讲解，让你能够“斟”字“酌”句，举一反三。

情景剧  
式对话

生动的日常对话，常听日本人说的、你想表达的，都在这里。

文化知识  
讲解

对话中的文化背景延伸，让你对对话的内容有更精准的把握。

相关  
单词

在文化中学单词，记得牢，忘不掉。

## 关于本

### 这些句子最常用

MP3 010402

- 我想我之前在商场看上的那个古奇的钱包。  
この前にデパートで見た財布がほしいです。
- 这双旅游鞋是登山用的。  
このスニーカーは登山用です。
- 去年圣诞节男朋友送我一块卡西欧的手表。  
去年のクリスマスに彼氏がカシオの腕時計を買ってくれました。
- 试穿了这双高跟鞋，很喜欢。  
このハイヒールを履いてみたら、けっこう気に入りました。
- 日本女生都有LV的包。  
日本の女の子はみんなLVのかばんを持っています。
- 我没有能配这双袜子的内裤。  
このワンピースに合うネクレスを持っていません。
- 这个最漂亮的假配饰。  
このサングラスは本当にお似合いですね。
- 我买了格安藤原的香水赠劳自己。  
自分へのご褒美にアサノイの香水を買いました。
- 想买双春天穿的袜子。  
春に着けるソックスを買いたい。

### 这些单词最常用

MP3 010402

|                            |              |                       |     |
|----------------------------|--------------|-----------------------|-----|
| ヘアアクセサリ (hair accessory) ② | 头饰           | ネクタイ (ちよう necktie) ②  | 领带  |
| ヘアピン (hair pin) ②          | 发卡           | 手袋 (てぶくろ) ②           | 手套  |
| ヘアゴム (hair gom) ②          | 扎头发的皮筋       | 帽子 (ぼうし) ②            | 帽子  |
| イヤリング (earring) ②          | 耳环           | マフラー (muffler) ②      | 围巾  |
| ピアス (piercing) ②           | 耳环的一种        | ハンカチ (handkerchief) ③ | 手帕  |
|                            | 特指穿过耳洞佩戴的小耳环 | ベルト (belt) ②          | 皮带  |
| ネクレス (necklace) ②          | 项链           | ハイヒール (high heels) ②  | 高跟鞋 |
| ブローチ (brooch) ②            | 胸针           | ブーツ (boots) ②         | 靴子  |
| 指輪 (ゆびわ) ②                 | 戒指           | サンダル (sandal) ②       | 凉鞋  |
| ネクタイ (necktie) ②           | 领带           | 靴 (かばん) ②             | 单肩包 |
|                            |              | ハンドバッグ (hand bag) ②   | 手提包 |

118

## 着装类配饰的“花花世界”

### 1. 有趣的各类手套

仅一副手套，日本人的叫法也很讲究。我们平常穿戴最多的根据手部分别的那种叫「手袋」，将大拇指和其他四个指头分开来的称为「ミトン」，还有一种格斗时用的「オープンフィンガーグローブ (Open-fingered gloves)」。



### 2. 日本校园的袜子文化

我们通常在日剧中看到日本校园里的女孩统一穿着校服，非常漂亮。其实在日本，所有的中学和一部分大学对「袜子」的穿戴也是严格要求的。在这些学校里，所有女生必须统一穿黑袜或白袜。袜子也有很多种类，常见的就是我们说的连趾袜和「五本指的下」(五指袜)。

119

## 轻松阅读

日本文化常识、奇闻异事，消遣学习两不误。

## 常用句子

总结出本章最实用的地道句子，一旦碰上类似情境，自然脱口而出。

## 基础单词

归纳出本章最基础的单词，一次网罗相同情境最常用相关语。

※“这些单词背背看”和“这些句子最常用”这两部分设有中日混合版和纯日语版录音，请你自由选择。

## 音乐学唱

学累了，休息一下。假名标注的歌词，只要学会五十音，就可以学着唱。

世界に一つだけの花

NO.1 にならずともいい  
もともと特別な only one

花屋の店員「さんだ  
いろんな花をみていた  
ひとそれぞれ好みはあるけど  
どれもみなきれいだね  
この中で誰が一番だなんて  
言うのも難しい  
パケツの中に入れて  
しゃんと飾ってあげる

それなのに僕ら人間は  
どうしてこうも比べたがる  
二人二人違うのにその中で  
一番になりたい

そうさ 僕らは  
世界に一つだけの花  
二人二人違う種を持つ  
その花を咲かせることだけに  
一生懸命になれる

雨のように涙ながら  
ずっと通ってる人がある  
雨降って僕らは花はだれも  
咲いたから仕方ないね  
やっとなんか出てきた  
その人が咲いてた  
色とりどりの花と

うれしそうに飾る  
名前も知らなかったけれど  
あの日僕に笑顔をくれた  
誰も気づかないような場所で  
咲いていた花のように

そうさ 僕らも  
世界に一つだけの花  
二人二人違う種を持つ  
その花を咲かせることだけに  
一生懸命になれる

小さい花や大きな花  
一つとして同じものはないから  
NO.1 にならずともいい  
もともと特別な only one

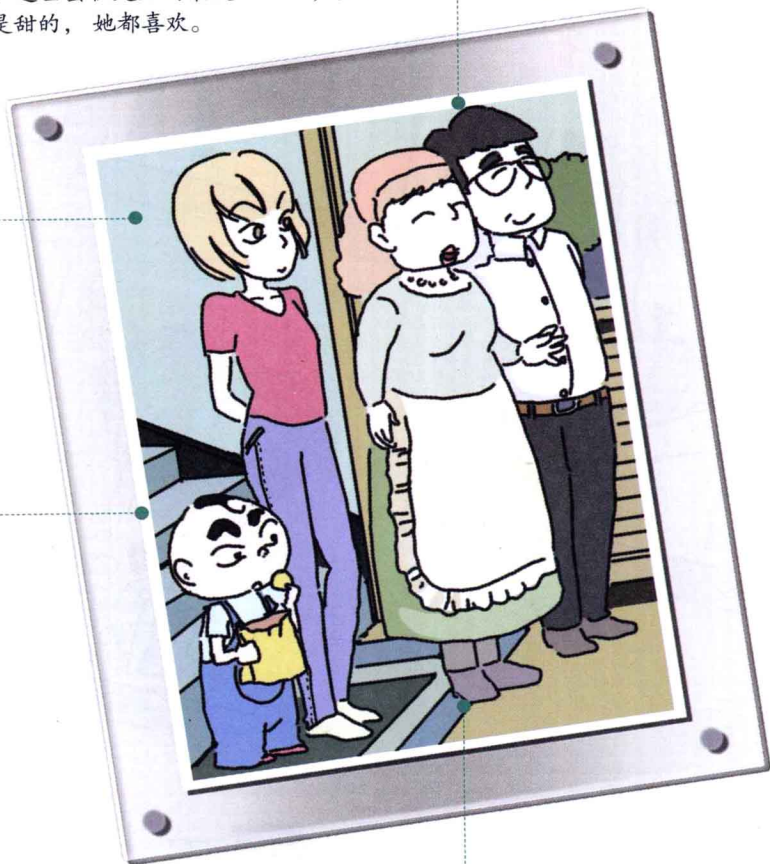
## 人物介绍

### 桃子 桃子

日本小美女，开朗善良，有时会犯点小迷糊（比如三人份的食材只放一人份的调料）。芝士蛋糕是她的最爱……呃，其实只要是甜的，她都喜欢。

### 爸爸

桃子的爸爸。认真工作还不忘关心家人，做事喜欢大包大揽。偷偷地告诉你，他其实是个“妻管严”。



### 小修

桃子的弟弟。年纪虽小，但时时语出惊人。曾经创下连续喝5杯可乐的记录，打完嗝又能喝1杯。

### 妈妈

桃子的妈妈。典型的日本家庭主妇，有时爱唠叨。喜欢帅哥，过去是裴勇俊、李秉宪的粉丝，后来在桃子的影响下成为KAT-TUN的歌迷。

おう  
王さん 小王

中国大学生，赴日交换留学，他的日语很普通……呃，其实蛮烂的。他的那些糗错误，你可以别再犯呀。



みどり  
緑 小绿

桃子的大学同学兼“死党”。经常翘课去打工，常把咖啡当水喝……哎，谁叫她那么忙呢？



ひろし  
博 小博

桃子和小绿的好朋友，公司职员，是桃子犯迷糊时的强力镇定剂。常常义务加班，晋升速度惊人，绝对是个有前途的好青年。

## 出行休闲篇

### ユニット1 行



#### パート1 轨道交通

- 4 ▶ **マンガ** 遅刻証明書(一) / 迟到证明书(一)
- 6 ▶ **文化** 四方八方に通ずる日本の鉄道 / 四通八达的日本轨道交通
- 8 ▶ **会話1 问路**  
新宿駅へはどうやって行けばいいですか / 新宿站该怎么走呢
- 11 ▶ **会話2 上车**  
どのホームから乗ればいいですか / 请问在第几站台上车
- 14 ▶ **会話3 乘新干线**  
国内旅行なら新幹線で行こうよ / 国内旅游就坐新干线去吧
- 17 ▶ **会話4 乘地铁**  
改札に引っかかっちゃった / 过不了自动检票机

#### パート2 公交巴士

- 24 ▶ **マンガ** 遅刻証明書(二) / 迟到证明书(二)
- 26 ▶ **文化** バス家族、どのくらい知っているのか / 巴士家族知多少
- 28 ▶ **会話1 等公交车**  
あの人、今割り込んだよ / 有人插队
- 31 ▶ **会話2 下车**  
どこで降りるの / 在哪里下车呢
- 34 ▶ **会話3 换乘**  
渋谷から東京駅へのバスが出てるはずだ / 从涩谷到东京站应该有公交车
- 37 ▶ **会話4 乘长途巴士**  
高速バスはどこ行きがあるの / 长途巴士可以到哪儿

### パート3 出租的士

44 ▶ マンガ 「懐が寒い」は何か(一) / 什么叫“肚子冷” (一)

46 ▶ 文化 贅沢な日本のタクシー / 奢侈的日本出租车

48 ▶ 会話1 打车

タクシーを呼ぼうよ / 我们打车吧

51 ▶ 会話2 告知目的地

原宿までお願いします / 我去原宿

54 ▶ 会話3 指路

前の十字路を右に曲ってください / 在前面的十字路口右拐

57 ▶ 会話4 停车

手前で止めてください / 前边停车

### パート4 在路上

64 ▶ マンガ 「懐が寒い」は何か(二) / 什么叫“肚子冷” (二)

66 ▶ 文化 今日カーシェアリングしましたか / 今天你“拼车”了吗

68 ▶ 会話1 走路

歩いて行きましょう / 走着去吧

71 ▶ 会話2 等红绿灯

なかなか青にならないね / 总是不变绿灯

74 ▶ 会話3 加油

あそこがガソリンスタンドじゃない / 那儿不就是加油站吗

77 ▶ 会話4 自驾车

カーナビがあると便利だね / 有导航系统真方便

83 ▶ 音楽カフェ さくら 森山直太郎